

---

---

**Technologies de l'information —  
Apprentissage, éducation et formation —  
Métadonnées pour ressources  
d'apprentissage —**

**Partie 2:  
Éléments «Dublin Core»**

*Information technology — Learning, education and training — Metadata  
for learning resources —*

*Part 2: Dublin Core elements*



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO/CEI 2011

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Version française parue en 2012

Publié en Suisse

## Sommaire

Page

Avant-propos .....	iii
Introduction.....	v
1 <b>Domaine d'application</b> .....	1
2 <b>Références normatives</b> .....	1
3 <b>Termes et définitions</b> .....	2
4 <b>Abréviations</b> .....	3
5 <b>Spécifications d'éléments de données</b> .....	4
5.1 <b>Titre (DES0100)</b> .....	4
5.2 <b>Créateur (DES0200)</b> .....	5
5.3 <b>Sujet (DES0300)</b> .....	6
5.4 <b>Description (DES0400)</b> .....	7
5.5 <b>Éditeur (DES0500)</b> .....	8
5.6 <b>Contributeur (DES0600)</b> .....	9
5.7 <b>Date (DES0700)</b> .....	10
5.8 <b>Type (DES0800)</b> .....	11
5.9 <b>Format (DES0900)</b> .....	12
5.10 <b>Identifiant (DES1000)</b> .....	13
5.11 <b>Source (DES1100)</b> .....	14
5.12 <b>Langue (DES1200)</b> .....	15
5.13 <b>Relation (DES1300)</b> .....	16
5.14 <b>Couverture (DES1400)</b> .....	17
5.15 <b>Droits (DES1500)</b> .....	18
6 <b>Classes de ressources</b> .....	19
6.1 <b>Classe « Ressource »</b> .....	19
6.2 <b>Classe « Ressource pédagogique »</b> .....	19
7 <b>Ensembles prédéfinis de règles</b> .....	19
7.1 <b>Ensembles prédéfinis de règles issus de la partie 1 et d'autres parties</b> .....	19
7.1.1 <b>Chaîne de caractères MLR PRS0001</b> .....	20
7.1.2 <b>Date PRS0002</b> .....	20
7.2 <b>Ensembles prédéfinis de règles introduits dans la présente partie</b> .....	20
<b>Annexe A (normative) Vocabulaires du MLR</b> .....	21
A.1 <b>Vocabulaires issus d'autres parties (uniquement par référence)</b> .....	21
A.2 <b>Vocabulaires introduits dans la présente partie</b> .....	21
<b>Annexe B (normative) Termes équivalents pour une interface humaine : ISO anglais, français et russe</b> .....	22
B.1 <b>Termes et définitions issus de l'Article 3</b> .....	22
B.2 <b>Vocabulaires et noms des éléments de données</b> .....	22
<b>Bibliographie</b> .....	23

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment le système spécialisé de la normalisation mondiale. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux. Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, l'ISO/CEI JTC 1.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale du comité technique mixte est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des organismes nationaux votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et la CEI ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO/CEI 19788-2 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 36, *Technologies pour l'éducation, la formation et l'apprentissage*.

L'ISO/CEI 19788 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Technologies de l'information — Apprentissage, éducation et formation — Métadonnées pour ressources d'apprentissage*:

- *Partie 1 : Charpente*
- *Partie 2 : Éléments « Dublin Core »*
- *Partie 3 : Profil d'application de base*

Les parties suivantes sont en cours de préparation :

- *Partie 5 : Éléments pédagogiques*
- *Partie 6 : Éléments de disponibilité, distribution et de propriété intellectuelle*

Les éléments techniques seront abordés dans la future Partie 4.

## Introduction

L'ISO/CEI 19788 vise en premier lieu à faciliter :

- a) la description d'une ressource pédagogique grâce à une approche normalisée d'identification et de spécification des éléments de métadonnées requis pour décrire une ressource pédagogique, par exemple par le biais d'un enregistrement des métadonnées pour ressources pédagogiques (MLR) ; et
- b) la recherche, la découverte, l'acquisition, l'évaluation et l'utilisation de ressources pédagogiques, effectuées, par exemple, par des utilisateurs des ressources pédagogiques, des instructeurs ou des logiciels.

L'ISO/CEI 19788 est composée de plusieurs parties qui correspondent chacune à un ensemble spécifié d'exigences des utilisateurs applicables à l'identification et à la spécification d'éléments de métadonnées qui ont un objectif particulier et une utilisation ciblée dans le cadre de la description d'une ressource pédagogique. Ceci inclut les catégories d'éléments de métadonnées qui se concentrent sur les perspectives techniques, les aspects pédagogiques, les aspects de propriété intellectuelle et de disponibilité, les représentations, etc.

La présente partie de l'ISO/CEI 19788 utilise le modèle de spécification d'élément de données et le cadre conceptuel fournis dans l'ISO/CEI 19788-1 pour déterminer un ensemble d'éléments issus du « Dublin Core » (ISO 15836:2009) et les remarques associées dans le cadre conceptuel de l'ISO/CEI 19788 de façon à pouvoir les utiliser ultérieurement avec d'autres éléments de données issus de parties de type 1 de l'ISO/CEI 19788, répondant aux besoins particuliers de communautés d'utilisateurs en termes d'extensions, de modularisation ou de raffinement.

L'ISO/CEI 19788-3 fournit une approche recommandée pour améliorer davantage l'interopérabilité par l'intermédiaire d'un profil d'application basé sur les spécifications d'éléments de données d'après la présente partie de l'ISO/CEI 19788 ou par l'ajout de contraintes.

# Technologies de l'information — Apprentissage, éducation et formation — Métadonnées pour ressources d'apprentissage —

## Partie 2: Éléments «Dublin Core»

### 1 Domaine d'application

L'ISO/CEI 19788 spécifie, en respectant certaines règles, les éléments de métadonnées et leurs attributs nécessaires à la description de ressources pédagogiques. Elle inclut les règles régissant l'identification des éléments de données et la spécification de leurs attributs.

Ces éléments de métadonnées sont utilisés pour décrire une ressource pédagogique, c'est-à-dire par le biais d'un enregistrement de métadonnées pour ressources pédagogiques (MLR).

La présente partie de l'ISO/CEI 19788 fournit un ensemble d'éléments de données de base pour la description de ressources pédagogiques, qui a été déterminé à partir de l'ensemble d'éléments de métadonnées « Dublin Core », à l'aide du cadre conceptuel fourni dans l'ISO/CEI 19788-1. Elle permet une interopérabilité au moment de l'expression d'enregistrements existants du Dublin Core dans le MLR.

Ces éléments peuvent être ensuite combinés à d'autres éléments de description, notamment ceux provenant d'autres parties de type 1 de l'ISO/CEI 19788 ou d'autres normes, y compris les raffinements du Dublin Core et de l'IEEE 1484.12.1-2002, de manière à traiter des sujets plus spécifiques comme les informations techniques ou éducatives.

### 2 Références normatives

Les documents ci-après, dans leur intégralité ou non, sont des références normatives indispensables à l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 639-2:1998<sup>1)</sup>, *Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 2 : Code alpha-3*

ISO 8601:2004, *Éléments de données et formats d'échange — Échange d'information — Représentation de la date et de l'heure*

ISO 15836:2009, *Information et documentation — L'ensemble des éléments de métadonnées Dublin Core*

ISO/IEC 10646:2003, *Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés sur plusieurs octets (JUC)*

ISO/CEI 19788-1:2011, *Technologies de l'information — Apprentissage, éducation et formation - Métadonnées pour ressources d'apprentissage — Partie 1: Charpente*

1) La présente partie de l'ISO/CEI 19788 utilise l'ensemble de codes de terminologie présenté dans le Tableau 2 dans « l'ISO 639-2/T ». Pour de plus amples informations, voir l'ISO 639-2:1998, 4.1, Forme des codets de langue.